

# Triodion

...

Suuri keskiviikko

*Julkaistu Ortodoksi.netissä 6.4.2014*

## EHTOOPALVELUS SUUREN TIISTAIN ILTANA

**Avuksihuutostikiirina** Suuren tiistain aamupalveluksen **kiitos- ja virrelmästikiirat**, Kunnia - - nyt - -. *Sieluni, katso, Herra uskoo sinulle* - -.

**Prokimeni, 6. säv.:** Nouse, Herra, leposijaasi, / Sinä ja Sinun väkevyytesi arkki.  
*Liitelauselma:* Muista, Herra, Daavidin hyväksi kaikkia hänen vaivojansa.

### Toisesta Mooseksen kirjasta (2:5-10):

Faraon tytär tuli alas peseytymään virrassa, ja hänen seuranaan kävelivät virran rannalla; ja kun hän näki arkun kaislikossa, lähetti hän palvelijattarensa ja otatti sen ylös. Ja kun hän avasi sen, näki hän lapsen; ja katso, siinä oli poikanen, joka itki. Niin hänen tuli sitä sääli, ja hän sanoi: "Tämä on hebrealaisten lapsia". Niin lapsen sisar sanoi faraon tyttärelle: "Menenkö kutsumaan sinulle hebrealaisen imettäjän, joka voi imettää sen lapsen sinulle?" Faraon tytär vastasi hänelle: "Mene!" Niin tyttö meni ja kutsui lapsen äidin. Ja faraon tytär sanoi hänelle: "Ota tämä lapsi ja imetä se minulle, niin minä maksan sinulle siitä palkan". Ja vaimo otti lapsen ja imetti sen. Mutta kun lapsi oli kasvanut, toi hän sen faraon tyttärelle, ja tämä otti sen pojaksensa ja antoi hänelle nimen Mooses, sillä hän sanoi: "Minä olen vetänyt hänet ylös vedestä".

**Prokimeni, 4. säv.:** Katso, kuinka hyvää ja suloista on, / että veljekset sovussa asuvat!

*Liitelauselma:* Se on niinkuin kallis öljy pään päällä, jota tiukkuu partaan.

### Jobin kirjasta (1:13-22):

Kun sitten eräänä päivänä Jobin pojat ja tyttäret söivät ja joivat viiniä vanhimman veljensä talossa, tuli sanansaattaja Jobin luo ja sanoi: "Raavailla kynnettiin, ja aasintammat kävivät niiden vieressä laitumella; niin sabalaiset hyökkäsivät ja ryöstivät ne ja surmasivat palvelijat miekan terällä. Vain minä yksin pelastuin kertomaan tämän sinulle." Hänen vielä puhuessaan tuli toinen ja sanoi: "Jumalan tuli iski alas taivaasta, sytytti palamaan lampaat ja palvelijat ja kulutti heidät. Vain minä yksin pelastuin kertomaan tämän sinulle." Hänen vielä puhuessaan tuli taas toinen ja sanoi: "Kaldealaiset asettuivat kolmeen joukkoon ja karkasivat kameliensa kimppuun, ryöstivät ne ja surmasivat palvelijat miekan terällä. Vain minä yksin pelastuin kertomaan tämän sinulle." Hänen vielä puhuessaan tuli taas toinen ja sanoi: "Poikasi ja tyttäresi söivät ja joivat viiniä

vanhimman veljensä talossa; katso, silloin suuri tuulispää tuli tuolta puolen erämaan ja iski talon neljään nurkkaan, ja se luhistui nuorukaisten päälle, niin että he kuolivat. Vain minä yksin pelastuin kertomaan tämän sinulle.” Silloin Job nousi, repäisi viittansa ja leikkasi hiuksensa, heittäytyi maahan ja rukoili. Ja hän sanoi: ”Alastonna minä tulin äitini kohdusta, ja alastonna minä sinne palajan. Herra antoi, ja Herra otti; kiitetty olkoon Herran nimi.” Kaikessa tässä Job ei tehnyt syntiä eikä puhunut nurjasti Jumalaa vastaan.

**Evankeliumi Matteuksen mukaan (24:36-26:2).**

*Ennenpyhitettyjen lahjain liturgia.*

## **EHTOONJÄLKEINEN PALVELUS**

### **Triodion, Andreas Kreetalaisen runo**

#### **3. veisu. 2. säv. Irmossi**

Armollinen Jumala, / Sinä hyvyyden istuttaja / ja hyvien tekojen kasvattaja, / tee hedelmälliseksi minun järkeni, // joka on hedelmättömäksi tullut.

#### **Troparit**

Loppu on käsissä. Tehkäämme parannus! Näin opettaa Kristus. Hän silmänräpäyksessä tulee, eikä tuloaan viivyttä, tulee maailmaansa tuomitsemaan.

Ilmoittaen tulonsa äkillisyyden Kristus vertasi sitä Nooan aikana tapahtuneeseen koko maan yllättäneeseen odottamattomaan kadotukseen.

Häähuone on auki. Jumalalliset hääpidot Hänen kanssaan on valmistettu. Ylkä on läsnä ja kutsuu meitä. Siis valmistautukaamme!

Simonin majaan mahduit Sinä, minkään tilan rajoittamaton Jeesus Kuningas, ja syntinen nainen voiteli Sinut mirhaöljyllä.

Salaisen tuoksun täyttämänä nainen vapautui entisestä, monien syntien lemusta, sillä Sinä, Vapahtaja, vuodatat elämän mirhaa.

Sinä, Kristus, Elämä, joka itse olet nälkäisten taivaallinen ravinto, aterioitsit ja osoitit siten ihmisille alentumisesi.

Kiittämätön opetuslapsi luopui Sinusta, Kristus, yllytti koko väärintekijäin joukon Sinua vastaan ja taipui itse kavaltamaan.

Kunnia - -.

Minä kumarran Sinua, Poikaa ynnä Isääsi ja totista Henkeä, yhtä luontoa, sekä ylistystä laulan Sinulle, kolmipersonoiselle ja yksiolentoiselle.

*Nyt - - Jumalansynnyttäjälle*

Jeesus Jumala! Sinut, Paimenen ja Karitsan, synnyttänyt Äitisi aina rukoilee kaikkien maan päällä syntyneiden, Sinuun uskovien puolesta.

### **Katabasia. 2. säv.**

Armollinen Jumala, / Sinä hyvyyden istuttaja / ja hyvien tekojen kasvattaja, / tee hedelmälliseksi minun järkeni, // joka on hedelmättömäksi tullut.

### **Katismatropari, 1. säv.**

Katso, todellisesti häijy neuvosto / vihasta hehkuen on koolla / tuomitaksensa syytteen alaisena olevan kaikkien Tuomarin, / ylhäisellä valtaistuimella istuvan Herran. / Nyt yhdessä Pilatus ja Herodes sekä Hannas ja Kaifas / tutkivat Häntä, ainoata äärettömän pitkämielistä.

### **8. veisu. 2. säv. Irmossi**

Veisatkaamme Hänelle, / joka on muinoin Siinain vuorella / edeltäkuvannut Moosekselle orjantappurapensaassa Neitsyttä koskevan ihmeen, // sekä kiittäkäämme ja suuresti ylistäkäämme Häntä kaikkina aikoina.

### **Troparit**

Sinä et ole tietämätön loppumme ajasta, koska iankaikkiset ajat ovat vallassasi, vaan osoittaaksesi kaikille nöyryyden laajuuden Sinä sanoit olevasi tietämätön siitä päivästä.

Kun Sinä, Tuomari, istuudut valtaistuimellesi, ja, kuten olet sanonut, erotat ihmiset toisistaan, niinkuin paimen erottaa vuohet lampaista, niin silloin, oi Vapahtaja, älä aja meitä pois Jumaluutesi oikealta puolelta!

Sinä olet meidän pääsiäislampaamme, joka olet karitsana ja uhrina surmattu kaikkien edestä rikkomusten armahdukseksi, ja Sinun jumalallisia kärsimyksiäsi, oi Kristus, me suuresti korotamme kaikkina aikoina.

Minun sieluni, koko elämäsi muistuttaa puimatannerta, peltoa ja asumusta. Tee siis sydämesi Jumalaan taipuvaksi, ettei lihaasi jäisi mitään turmiollista.

Vapahtaja, Sinä et vain fariseus Simonin luo suvainnut tulla aterialle, vaan jo publikaanit ja portotkin ammentavat armoasi.

Rahanhimon valtaamana kavaltaja Juudas nähdessään kalliin voiteen vuodatettavan mielti Herransa myymistä ja meni lakia rikkovien luo hinnasta sopimaan.

Oi ymmärtäväisen porton autuaita käsiä, oi hänen hiuksiaan ja huuliaan, sillä hän valutti mirhavoiteen Sinun jaloillesi, oi Vapahtaja, pyyhki ne hiuksillaan ja suuteli niitä hartaasti.

Kun Sinä, Sana ja Vapahtaja, joka olet kuolematon mirhavoide, lepäsit aterialla, jalkojesi juuressa valittava nainen tyhjensi alabasteripullon mirhaa Sinun pääsi päälle.

Me kiitämme Herraa, Isää, Poikaa ja Pyhää Henkeä.

Me kunnioitamme Isän kanssa Poikaa ja Pyhää Henkeä, pyhää Kolminaisuutta yhdessä Jumaluudessa, ja huudamme: Pyhä, pyhä, pyhä olet Sinä iankaikkisesti!

*Nyt - - Jumalansynnyttäjälle*

Puhtahimman Äitisi ja apostoliesi rukouksien tähden anna meille, Vapahtaja, auliit armosi ja suo kansallesi rauha!

Me kiitämme ja ylistämme ja kumarramme Herraa, veisaten ja korkeasti kunnioittaen Häntä iankaikkisesti.

### **Katabasia. 2. säv.**

Veisatkaamme Hänelle, / joka on muinoin Siinain vuorella / edeltäkuvannut Moosekselle orjantappurapensaassa Neitsyttä koskevan ihmeen, // sekä kiittäkäämme ja suuresti ylistäkäämme Häntä kaikkina aikoina.

### **9.veisu. 2. säv. Irmossi**

Ainoata Jumalansynnyttäjää, / joka on Jumalasta Isästä ajattomasti säteilleen Sanan ylikuonnollisesti synnyttänyt, // uskovaiset, suuresti ylistäkäämme.

### **Troparit**

Nyt on toiminnan aika, päämääränä pelastus. Ota sieluni, leiviskä, se vanha kuva, ja osta iankaikkinen elämä!

Laittakaamme kuntoon sielumme ikään kuin valaisevat lamput, ja kun Ylkä tulee loppumattomiin häöpitoihinsa, menkäämme Hänen kanssaan häihin ennen kuin ovet suljetaan!

Haluten näyttää kaikille nöyrytyksesi ylikuonnollisuuden Sinä, Jeesus, nälkäisten ravinto, aterioitsit Simonin huoneessa ja söit ehtoollista.

Ollen itse eläväksi tekevä leipä Sinä, Jeesus, söit leipää fariseus Simonin luona, jotta syntinen nainen vuodattamalla kalliin voiteen saisi Sinulta rahalla ostamattoman armon.

Käteni ovat saastaisia, huuleni ovat syntisen huulia, epäpyhää on koko elämäni, jäseneni ovat turmeltuneita, mutta Sinä huojenna, anna anteeksi minulle syntini, huutaa syntinen nainen Kristukselle.

Nainen saapui ja vuodatti mirhavoiteen Sinun jaloillesi, oi Vapahtaja, hän levitti ihanaa tuoksua ja täyttyi itse mirhavoiteella, joka antoi hänelle armahduksen teoista.

Syntinen nainen huusi Kristukselle: Hajuaineita minulla kyllä on, mutta hyveitä puuttuu! Minä tuon Sinulle sitä, mitä minulla on, anna Sinäkin minulle sitä, mitä Sinulla on, anna minulle huojennus ja anteeksianto!

Syntinen nainen huusi Kristukselle: Minulla on katoavaista mirhaa, mutta Sinulla elämän mirhaa, sillä onhan Sinun nimesi mirhavoide, joka olet tyhjennetty ansiottomille. Mutta anna minulle huojennus ja anteeksianto!

Kunnia - -.

Isä, Sinä olet aluton, Poika, Sinä olet luomaton, samalla valtaistuimella istuva olet Sinä, Henki. Kolme on luontonsa puolesta yksi ja persoonainsa puolesta kolme - yksi totinen Jumala.

Nyt - -. *Jumalansynnyttäjälle*

Jumalansynnyttäjä, Sinä olet aina Sinua kunnioittavien toivo, älä lakkaa rukoilemasta Sinusta Syntyntä, että Hän pelastaisi meidät vaaroista ja monenlaisista kiusauksista.

### **Katabasia. 2. säv.**

Ainoata Jumalansynnyttäjää, / joka on Jumalasta Isästä ajattomasti säteilleen Sanan ylikuonnollisesti synnyttänyt, // uskovaiset, suuresti ylistäkäämme.

## **PYHÄ JA SUURI KESKIVIIKKO AAMUPALVELUS**

### **Katismatroparit, 3. säv.**

Ihmisiä rakastava Herra! / Syntinen nainen tuli luoksesi / vuodattaen kyyneliään sekä hyvänhajuista voidetta jaloillesi / ja käskysi mukaan pelastui paheitten ilkeästä löyhkästä. / Mutta kiittämätön opetuslapsi hylkäsi armosi, / jota hän oli hengittänyt, / ja ryvetti itsensä paheeseen / myyden Sinut rahanhimonsa takia. / Kunnia olkoon Sinun laupeudellesi, oi Kristus!

**4. säv.**

Petollinen Juudas / himoiten rahaa mielti viekkaasti kavaltaa Sinut, elämän lähteen. / Sen tähden hän himostaan juopuneena riensi juutalaisten luo / ja sanoi noille jumalattomille: / Mitä tahdotte antaa minulle, / niin minä saatan Hänet teidän käsiinne / ristiinnaulittavaksi?

**1. säv.**

Syntinen nainen päänsä hiuksilla ja palavin kyynelin pyyhki Sinun puhtaita jalkojasi, laupias Herra, / ja huoaten sydämensä pohjasta huusi: / älä aja minua luotasi pois äläkä inhoa minua, minun Jumalani, / vaan ota katumukseni vastaan ja pelasta minut, oi ainoa ihmisiä rakastava!

**Evankeliumi Johanneksen mukaan (12:17-50)**

**Triodion**

**3. veisu. 2. säv. Irmossi**

Vahvistettuasi minut uskon kalliolle / Sinä avasit suuni vihollisiani vastaan, / sillä henkeni riemuitsi veisatessani: / Ei ole muuta pyhää kuin meidän Jumalamme // eikä muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!

**Troparit**

Väärissä aikomuksissa ja pahassa mielessä kokoontuu laittomien seura tuomitsemaan Sinua, Vapahtaja, Kristus, jolle me laulamme: Sinä olet meidän Jumalamme, ja paitsi Sinua ei kukaan ole pyhä, oi Herra.

Laittomien hirmuneuvosto, ollen sielultaan Jumalan vastustaja, tahtoo tuomita kuolemaan kelvottomana vanhurskaan Kristuksen, jolle me laulamme: Sinä olet meidän Jumalamme, ja paitsi Sinua ei kukaan ole pyhä, oi Herra.

**Katabasia. 2. säv.**

Vahvistettuasi minut uskon kalliolle / Sinä avasit suuni vihollisiani vastaan, / sillä henkeni riemuitsi veisatessani: / Ei ole muuta pyhää kuin meidän Jumalamme // eikä muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!

**Kontakki**

Olen enemmän kuin syntinen nainen rikkonut lakiasi vastaan, / en ole kyyneliä laisinkaan vuodattanut Sinun edessäsi, oi Hyvä, / mutta minä äänetönnä rukoillen heittäydyn eteesi / ja rakkaudella suutelen puhtaita jalkojasi. / Valtias

Herra! Anna minulle syntini anteeksi, / kun minä huudan Sinulle: / Vapahtaja, pelasta minut pahoista teoistani!

### **Iikossi**

Ennen irstas nainen osoittautui yhtäkkiä siveäksi, hän vihasi häpeällisen synnin tekoja ja ruumiin hekumaa ja muisti sitä suurta häpeää ja kadotustuomiota, joka kohtaa haureuden harjoittajia ja irstaita, joista minä olen ensimmäinen. Minä pelkään, mutta järjettömänä pidän kiinni pahoista tavoistani. Syntinen nainenkin pelkäsi ja riensi kiiruusti Lunastajan tykö ja huusi: Oi armollinen ja ihmisiä rakastava, pelasta minut pahoista teoistani!

### **Minean synaksario ja sitten tämä:**

Pyhänä ja suurena Keskiviikkona jumalalliset isät ovat säätäneet muisteltavaksemme syntisen naisen, joka voiteli mirhalla Herran, sillä se tapahtui vähän ennen pelastavaa kärsimistä.

*Säkeitä:*

Kristuksen ruumiin mirhalla voidellut nainen ehätti Nikodeemuksen hajuvoiteitten edelle.

Oi hengellisellä mirhalla voideltu Kristus Jumala, Sinä ainoa pyhä ja ihmisiä rakastava, vapauta meidät himojen virtauksesta ja armahda meitä. Amen.

### **8. veisu. 2. säv. Irmossi**

Hirmuhaltijan mahtavasta sanasta muinoin seitsenkertaisesti kuumennettiin pätsi, / jossa nuorukaiset, huolimatta kuninkaan käskystä, eivät palaneet, vaan huusivat: // Kaikki Herran teot kiittäkää Herraa ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

### **Troparit**

Nainen, kaataen kallisarvoista voidetta Sinun valtiaan jumalallisen ja pyhän pääsi päälle, kosketti syntisin käsin Sinun puhtaita jalkojasi ja huusi: kaikki Herran teot kiittäkää Herraa ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina.

Synteihin syyllinen pesee kyynelillään Luojan jalat ja hiuksillaan kuivaa ne; siksi hän sai vapautuksen elämässä tehdyistä rikkomuksista ja huusi: kaikki Herran teot kiittäkää Herraa, ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina.

Nyt tapahtuu viisaan naisen lunastuksen pyhä toimitus hänen pelastavaisen sydänhartautensa ja kyyneltulvansa kautta, jossa hän kainostelematta pesi itsensä synnintunnustuksellaan puhtaaksi ja huusi: kaikki Herran teot kiittäkää Herraa, ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina.



Me kiitämme ja ylistämme ja kumarramme Herraa, veisaten ja korkeasti kunnioittaen Häntä iankaikkisesti.

**Katabasia. 2. säv.**

Hirmuhaltijan mahtavasta sanasta muinoin seitsenkertaisesti kuumennettiin pätsi, / jossa nuorukaiset, huolimatta kuninkaan käskystä, eivät palaneet, vaan huusivat: // Kaikki Herran teot kiittäkää Herraa ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

**9. veisu. 2. säv. Irmossi**

Tulkaa, ylistäkäämme puhtain sieluin ja tahrattomin huulin viatonta ja kaikkein puhtainta Immanuelin Äitiä, / kohottaen hänen kauttaan hänestä Syntyneelle rukouksen: // Armahda meidän sielujamme, Kristus Jumala, ja pelasta meidät!

**Troparit**

Osoittautuen mielettömäksi ja kavalaksi kadehtijaksi kelvoton Juudas tekee kauppaa Jumalallisesta lahjasta, jonka kautta hän on vapautettu syntien velasta, myyden jumalallisen armon: – Armahda meidän sielujamme, Kristus Jumala ja pelasta meidät!

Juudas, joka vaihtoi kultaan Kristuksen yhteyden, tullen laittomien johtajien luo, sanoo: mitä tahdotte antaa minulle, niin minä saatan teidän käsiinne Kristuksen, jota te etsitte? Armahda meidän sielujamme, Kristus Jumala, ja pelasta meidät.

Voi sokeata rahanhimoa, jonka vuoksi sinä, kunniaton, unohdit, että koko maailma ei ole sielun arvoinen, niinkuin sinulle oli opetettu, sillä epätoivossasi sinä hirttäydyit, kavaltaja. Armahda meidän sielujamme, Kristus Jumala, ja pelasta meidät.

**Katabasia. 2. säv.**

Tulkaa, ylistäkäämme puhtain sieluin ja tahrattomin huulin viatonta ja kaikkein puhtainta Immanuelin Äitiä, / kohottaen hänen kauttaan hänestä Syntyneelle rukouksen: // Armahda meidän sielujamme, Kristus Jumala, ja pelasta meidät!

**Eksapostilario, 3. säv.**

Minä näen, oi Vapahtajani, / Sinun häämajasi kaunistettuna, / mutta ei minulla ole vaatetta siihen sisälle mennäkseni; / valista, oi Valonantaja, minun sieluni puku ja pelasta minut! (*Kolmesti*)

**Kiitosstikiirat, 1. säv.**

Sinut, Neitseen pojan, syntinen nainen tunsu Jumalaksi / sekä tuntien kyyneliä ansaitsevat tekonsa hartaasti rukoili ja itkien lausui: / Päästä syntivelkani vapaiksi, niin kuin minä päästin vapaaksi tukkani, / ja osoita minulle minun rakastaessani rakkauttasi, / vaikka minä olenkin oikeuden mukaan vihattava, / kun minä publikaanien läsnä ollessa Sinut tunnustan, // oi ihmisiä rakastava Hyväntekijä!

Syntinen nainen / sekoitti kallisarvoiseen hajuvoiteeseen kyynelensä / ja vuodatti ne puhtaille jaloillesi suudellen niitä, / ja Sinä vanhurskautit heti hänet. / Sinä, meidän edestämme kärsinyt, / anna meillekin syntimme anteeksi // ja pelasta meidät!

Silloin kun syntinen nainen toi Sinulle hajuvoiteen, / oma opetuslapsesi meni neuvottelemaan jumalattomien kanssa. / Tuo ilolla vuodatti kallisarvoisen voiteen, / tämä kiiruhti myymään arvaamattoman kalleuden; / tuo tuli tuntemaan Herran, / tämä erosi Herrasta; / tuo vapautui vihollisesta, / Juudas tuli vihollisen orjaksi. / Kauheata on välinpitämättömyys pelastuksesta, / suurta on synninkatumus! / Meidän edestämme kärsinyt Vapahtaja, / anna minulle katumuksen mieli // ja pelasta kaikki meidät!

Voi Juudaan viheliäisyyttä! / Nähdessään syntisen naisen suutelevan Jeesuksen jalkoja hän viekkaasti ajatteli kavaltamisen suudelmia. / Tuo päästi palmikkonsa siteistä, / tämä sitoi itsensä intohimolla ja hajuvoiteen sijaan toi haisevan pahuuden, / sillä kateus ei osaa antaa arvoa hyvyydelle. / Voi Juudaan viheliäisyyttä! // Jumala, pelasta siitä meidän sielumme!

**Kunnia - -. 2. säv.**

Syntinen nainen kiiruhti voidekaupalle / ostamaan kallisarvoista voidetta / voidellakseen Hyväntekijäänsä / ja huusi voiteitten valmistajalle: / Anna minulle hajuvoidetta, // jolla voitelin Häneta, joka on pyyhkinyt pois kaikki minun syntini.

**Nyt - -. 6. säv.**

Synteihinsä uppoava löysi Sinussa pelastuksen sataman / ja vuodatettuaan päällesi kyyneliinsä sekoitettua hajuvoidetta huusi: / Herra, Sinä otat vastaan syntisten katumuksen. // Katso puoleeni ja suuren laupeutesi mukaan pelasta minut synnin aallokosta!

**Virrelmästikiirat, 6. säv.**

Tänään Kristus saapui fariseuksen huoneeseen, / ja syntinen vaimo tuli ja lankesi  
Hänen jalkainsa juureen huutaen: / Katso sen puoleen, joka on synnin syvyyteen  
vajonnut, / joka on töittänsä puolesta toivoton, / mutta jota ei Sinun laupeutesi  
kuitenkaan inhoa, / ja anna, oi Herra, minun rikokseni anteeksi // ja pelasta minut!

*Liitelauselma:* Ravitse aamulla meitä armollasi, suo meille iloa ja riemua kaikkina  
päivinämme.

Syntinen nainen levitti tukkansa Sinulle, / omalle Herrallensa, / Juudas levitti  
kätensä jumalattomille, / – toinen saadakseen anteeksi syntinsä, / toinen  
saadakseen rahaa. / – Sinulle, myydylle, mutta meidät vapaiksi lunastaneelle me  
huudamme: // Herra, kunnia olkoon Sinulle!

*Liitelauselma:* Suo meidän iloita yhtä monta päivää, kuin olet nöyryyttänyt meitä,  
yhtä monta vuotta, kuin olemme kovaa kokeneet. Saakoot palvelijasi nähdä sinun  
tekosi ja heidän lapsensa sinun kunniasi.

Inhottavan synnin saastuttama nainen / tuli luoksesi, oi Vapahtaja, / ja vuodattaen  
kyyneliä jaloillesi / tunnusti synnillisen himonsa: / Kuinka uskaltaisin luoda  
Sinuun katseeni, oi Herra, / sillä Sinä itse tulit pelastamaan syntisen naisen. / Sinä  
olet herättänyt neljä päivää haudassa olleen Lasaruksen. / Herätä minutkin  
kuoleman syvyydestä! / Herra, ota minut, viheliäinen nainen, armosi suojaan // ja  
pelasta minut!

*Liitelauselma:* Ja tulkoon osaksemme Herran, meidän Jumalamme, laupeus. Suo  
menestyä meille kättemme työn; niin, suo menestyä meidän kättemme työn.

Elämänlaatunsa takia hylätty, / mutta käytöksensä takia jälleen seuraan otettu  
nainen / tuli luoksesi kantaen hajuvoidetta huutaen: / Sinä, Neitseestä syntynyt,  
älä hylkää minua, syntiin langennutta naista! / Sinä, enkelien ilo, älä halveksi  
minun kyöneleitäni! / Ota vastaan katumukseni! // Sinähän, Herra, suuren armosi  
tähten et ole syntistä ajanut pois luotasi!

**Kunnia - - nyt - -. 8. säv.**

Moniin synteihin langennut nainen / tajuttuaan Sinun jumaluutesi, oi Herra, /  
itkien kantaa Sinulle, kuten yrttien tuojat naiset, hautaamistasi varten hajuvoidetta

ja lausuu: / Voi minua! / Hillittömien himojen yö, / synnin hekumojen kuutamoton pimeys on minut yllättänyt! / Sinä olet nostanut veden merestä pilvihin. / – Katso minun kyynelvirtojeni! / Sinä olet sanomattomalla itsesi alentamisella taivuttanut alas taivaat. / – Taivuta itsesi minun huokauksieni puoleen, / jotta minä voisin suudella Sinun puhtaita jalkojasi / ja pyyhkiä niitä pääni hiuksilla. / – Eeva paratiisissa päivän viilentyessä kuultuaan niiden äänen pelosta lymysi. / – Kuka voisikaan tutkia, oi sielujen Pelastaja Vapahtajani, syntieni paljouden / ja tuomioittesi syvyydet! / Sinun armosi on määrätön. // – Älä hylkää minua, Sinun palvelijaasi!

## I JA III HETKESSÄ

### **Kontakki, 4. säv.:**

Olen enemmän kuin syntinen nainen rikkonut lakiasi vastaan, en ole kyyneliä laisinkaan vuodattanut Sinun edessäsi, oi Hyvä, mutta minä äänetönnä rukoillen heittäydyn eteesi ja rakkaudella suutelen puhtaita jalkojasi. Valtias Herra! Anna minulle syntini anteeksi, kun minä huudan Sinulle: Vapahtaja, pelasta minut pahoista teoistani!

## KUUDENNESSA HETKESSÄ

### **Profetian tropari, 2. säv.**

Tänään kokoontui paha neuvosto ja turhia Sinua vastaan hankitsi. Tänään Juudas saa neuvottelussaan hirttäytymisen pantin. / Kaifas taas tahtoaan vastaan tunnustaa, / että Sinun yksin piti kestää kaikkien edestä vapaaehtoiset kärsimykset. / Lunastajamme Kristus Jumala, kunnia olkoon Sinulle!

**Prokimeni, 4. säv.:** Herra siunatkoon sinua Siionista, / Hän, joka on tehnyt taivaan ja maan.

*Liitelauselma:* Katso, kiittäkää Herraa, kaikki te Herran palvelijat, jotka öisin seisotte Herran huoneessa.

### **Profeetta Hesekielin kirjasta (2:3-3:3):**

Herra sanoi minulle: "Ihmislapsi, minä lähetän sinut israelilaisten tykö, kapinallisten pakanain tykö, jotka ovat kapinoineet minua vastaan; he ja heidän isänsä ovat luopuneet minusta, hamaan tähän päivään asti. Nuo lapset, joilla on kovat kasvot ja paatuneet sydämet - niitten luokse minä sinut lähetän, ja sinun on

sanottava heille: Näin sanoo Herra, Herra. Kuulkoot tai olkoot kuulematta - sillä uppiniskainen suku he ovat - he tulevat kuitenkin tietämään, että profeetta on ollut heidän keskellensä. Mutta sinä, ihmislapsi, älä pelkää heitä, äläkä pelkää heidän sanojansa, vaikka edessäsi on ohdakkeita ja orjantappuroita ja sinä asut skorpionien seassa; älä pelkää heidän sanojansa äläkä arkaile heidän kasvojansa, sillä he ovat uppiniskainen suku. Vaan puhu heille minun sanani, kuulkoot tai olkoot kuulematta; sillä uppiniskaisia he ovat. Mutta sinä, ihmislapsi, kuule, mitä minä sinulle sanon. Älä ole uppiniskainen, niinkuin uppiniskainen suku on. Avaa suusi ja syö, mitä minä sinulle annan.” Niin minä näin, ja katso: käsi ojennettiin minua kohti, ja katso: siinä oli kirjakäärö. Ja hän levitti sen minun eteeni, ja katso: se oli kirjoitettu täyteen sisältä ja päältä. Ja siihen oli kirjoitettu itkuvirret ja huokaukset ja voi-huudot. Ja Hän sanoi minulle: ”Ihmislapsi, syö, minkä tässä saat; syö tämä kirjakäärö, mene ja puhu Israelin heimolle”. Niin minä avasin suuni, ja Hän antoi tämän kirjakäärön minun syödäkseni. Ja Hän sanoi minulle: ”Ihmislapsi, ravitse vatsasi ja täytä sisälmyksesi tällä kirjakääröllä, jonka minä sinulle annan”. Niin minä söin, ja se oli minun suussani makea kuin hunaja.

**Prokimeni, 2. säv.:** Te, Herraa pelkääväiset, / kiittäkää Herraa.

*Liitelauselma:* Ylistäkää Herran nimeä. Ylistäkää, te Herran palvelijat.